



DE – ACHTUNG: Die Verwendung des INNOTECH-Produkts ist erst zulässig, nachdem die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache vollständig gelesen und verstanden wurde.

EN – ATTENTION: Use of the INNOTECH product is only permitted after the instruction manual has been read and fully understood in the respective language.

IT – ATTENZIONE: L'utilizzo del prodotto INNOTECH è permesso solo previa lettura e comprensione dell'intero manuale di istruzioni nella lingua del relativo paese di utilizzo.

FR – ATTENTION : L'utilisation du produit INNOTECH n'est autorisée qu'après avoir entièrement lu et compris la notice d'utilisation dans la langue du pays concerné.

NL – ATTENTIE: Dit INNOTECH-product mag pas gebruikt worden nadat u de gebruikershandleiding in de taal van het betreffende land gelezen en begrepen hebt.

ES – ATENCIÓN: Se autorizará el uso de los productos INNOTECH una vez que se hayan leído y entendido las instrucciones de uso en el idioma del país.

PT – ATENÇÃO: O uso do produto INNOTECH apenas é permitido depois de ter lido e compreendido a totalidade as instruções de uso na respetiva língua nacional.

DK – GIV AGT: Du må først bruge et produkt fra Innotech, efter du har læst og forstået brugsvejledningen i fuldt omfang i dit lands sprog.

SV – O B S : Denna INNOTECH-produkt får inte användas förrän bruksanvisningen på respektive lands språk har lästs igenom och förstås.

CZ – POZOR: Práce s výrobkem INNOTECH je povolena teprve po kompletním přečtení a porozumění návodu k použití v jazyku daného státu.

PL – UWAGA: Produkty firmy INNOTECH mogą być używane dopiero po dokładnym zapoznaniu się z całą instrukcją obsługi w ojczystym języku.

SL – POZOR: Uporaba izdelka INNOTECH je dovoljena šele po tem, ko ste navodila prebrali v celoti v ustreznem jeziku svoje dežele in jih tudi razumeli.

SK – POZOR: Produkt INNOTECH môžete používať až po prečítaní a porozumení celého návodu na použitie pre príslušnú krajinu.

HU – FIGYELEM: Az INNOTECH termékek használatra csak azt követően engedélyezett, hogy saját nyelvéen elolvasta és megértette a teljes használati utasítást.

TR – DİKKAT: INNOTECH ürününün kullanımına ancak ilgili ülkenin dilinde sunulmuş olan kullanım kılavuzunun tamamen okunmasından ve anlaşılmasından sonra izin verilir.

РУ – ВНИМАНИЕ: Применение изделий Prefa/Innotech допускается только после прочтения инструкции по эксплуатации на соответствующем языке.

DE

EN

IT

FR

NL

ES

PT

DK

SV

CZ

PL

SL

SK

HU

TR

РУ

| | | |
|------|---|----|
| [2] | ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ | 3 |
| [3] | УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ | 4 |
| [4] | КОМПОНЕНТЫ/МАТЕРИАЛ | 6 |
| [5] | ПРИГОДНОСТЬ ИЗДЕЛИЯ/ДОПУСК | 7 |
| [6] | ПРОВЕРКА | 8 |
| [7] | СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ | 10 |
| [8] | ГАРАНТИЯ | 10 |
| [9] | ЗНАКИ И МАРКИРОВКИ | 11 |
| [10] | ХРАНЕНИЕ И УХОД | 12 |
| [11] | ОСНОВАНИЕ МОНТАЖА | 12 |
| [12] | УКАЗАНИЕ ПО ПРИМЕНЕНИЮ БЕЗ ГЕРМЕТИЗАЦИИ КРЫШИ | 13 |
| [13] | УКАЗАНИЕ ПО ПРИМЕНЕНИЮ С ГЕРМЕТИЗАЦИЕЙ КРЫШИ | 14 |
| [14] | МОНТАЖ | 15 |
| [15] | ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ | 17 |
| [16] | УТИЛИЗАЦИЯ | 18 |
| [17] | ПРОВЕРОЧНЫЙ ТАБЕЛЬ | 19 |
| [18] | ПРОТОКОЛ ИСПЫТАНИЙ | 20 |
| [19] | РАЗРАБОТКА И СБЫТ | 22 |

Предупреждение/указание на опасность

Указывает на НЕПОСРЕДСТВЕННУЮ опасность, которая приводит к тяжёлым травмам или смерти.



Указывает на ПОТЕНЦИАЛЬНО опасную ситуацию, которая приводит к тяжёлым травмам или смерти.



Указывает на ПОТЕНЦИАЛЬНО опасную ситуацию, которая может привести к легким травмам и материальному ущербу.



Носить защитные перчатки!



Носить защитные очки!

**Дополнительная информация/указание**

правильно



неправильно



Соблюдать указания производителя/соответствующие инструкции по эксплуатации.

Следует принять во внимание следующие указания по технике безопасности, а также современный уровень развития техники.

3.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

- Сохраняйте инструкцию по эксплуатации недалеко от изделия, а также тщательно заполняйте проверочный табель и протокол испытаний.
- Монтаж системы безопасности разрешается только квалифицированным специалистам, знакомым с системами безопасности и владеющим современными техническими средствами.
- К монтажу и эксплуатации системы безопасности допускаются только лица:
 - прошедшие инструктаж по средствам индивидуальной защиты (СИЗ);
 - не имеющие физических и психических отклонений (ограничения, связанные со здоровьем, например, проблемы с сердечно-сосудистой системой, приём медикаментов и алкоголя и т. п., негативно сказывающиеся на безопасности пользователя);
 - знакомые с местными правилами по технике безопасности.
- В ходе монтажа/применения системы безопасности следует соблюдать применимые правила по технике безопасности (например: правила при работе на крышах).
- Необходимо наличие плана, содержащего спасательные мероприятия во всех возможных аварийных ситуациях.
- Перед началом работ необходимо предпринять все меры по предотвращению падения предметов с места проведения работ. Территория под местом проведения работ (тротуар и т. п.) должна оставаться свободной.
- Особенно внимательно следите за тем, чтобы острые кромки не повредили фиксирующее средство.
- Система безопасности должна быть размещена, смонтирована и использована таким образом, чтобы правильное применение средств индивидуальной защиты позволяло предотвратить падение через край (см. планировочную документацию на сайте www.innotech.at).
- При применении стопорного устройства (ременная лента) его следует использовать таким образом, чтобы при правильном применении средства индивидуальной защиты было бы невозможным падение за границу падения.
- При задействовании в аварийном режиме и повреждении материала необходимо вывести систему безопасности из дальнейшей эксплуатации и передать на проверку квалифицированному специалисту.
- Запрещается производить изменения системы безопасности.
- При передаче системы безопасности сторонним подрядчикам необходимо получить письменное подтверждение того, что они ознакомились с инструкцией по её эксплуатации.
- Если система безопасности продаётся в другую страну, тогда необходимо предоставить инструкцию по эксплуатации на соответствующем официальном языке.
- Необходимо соблюдать местные предписания по защите от молний.

3.2 ДЛЯ МОНТЁРОВ: БЕЗОПАСНЫЙ МОНТАЖ

- Монтерам следует определить, подходит ли основание для крепежа системы безопасности.
- Система безопасности должна проверяться специалистом минимум один раз в год, а результаты проверки должны быть задокументированы в протоколе испытаний.



В случае возникновения вопросов при монтаже требуется непременно связываться с производителем.

3.3 ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ: БЕЗОПАСНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Для безопасного восхождения к системе безопасности необходимо соблюдать все требуемые предписания по технике безопасности.
- Система безопасности была разработана для обеспечения безопасности людей и не может использоваться для других целей. Допустимыми являются только варианты применения, приведенные в данном описании.
- Необходимо использовать средства индивидуальной защиты согласно EN 361 (улавливающий пояс) и EN 363 (улавливающая система).
- Минимально необходимое свободное пространство под границей падения рассчитывается так:
данные производителя используемых средств индивидуальной защиты включая отклонение троса + рост человека + защитная дистанция 1 м.
- Для горизонтального применения разрешается использовать только те соединительные элементы, которые подходят для данной цели использования и проверены на соответствующих кромках (острые кромки, металлические профили, стальные балки, бетон и т.п.).
- По этой причине необходимо правильно использовать отдельные элементы, в т. ч. средства индивидуальной защиты, поскольку в противном случае надёжность системы безопасности НЕ ГАРАНТИРУЕТСЯ.
- При силе ветра, превосходящей обычные параметры, использование системы безопасности ЗАПРЕЩАЕТСЯ.
- Детям и беременным женщинам ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать систему безопасности.

КОМПОНЕНТЫ/ГАБАРИТЫ

инструкции

СЕТЬ:

- (1) Сеть 2 x 2 м (3 x 3 м)
- (3) Позиционирующие ручки
- (4) Проверочные нити

СТОПОРНОЕ УСТРОЙСТВО:

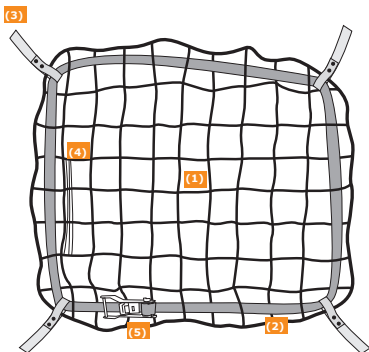
- (2) Ременная лента 9 м (13 м)
- (5) Трещотка

МАТЕРИАЛ

INNOTECH MOBI изготавливается из высокопрочного полипропилена PP
Трещотка из стали с гальванической оцинковкой

ПРИМЕНЕНИЕ

В качестве защиты от сквозного падения
и стопорного устройства для одного человека (временно!).



INNOTECH „MOBI“ представляет собой **стопорное устройство и средство защиты от сквозного падения для страховки 1 человека** (в том числе 1 человека для оказания первой помощи) и подходит для применения в следующих системах согласно стандарту EN 363:2008:

- Удерживающая система
- Улавливающая система
- Спасательная система
- Размещение рабочего места



ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ из-за неправильного использования

- Средство защиты INNOTECH „MOBI“ предназначено ТОЛЬКО в качестве средства страховки от падения.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ размещать на INNOTECH „MOBI“ грузы, которые явно НЕ разрешены в данной инструкции по эксплуатации.



Необходимо соблюдать требования производителя используемых средств индивидуальной защиты.

Система INNOTECH MOBI была испытана в соответствии с **DIN EN 795:2012 ТИП В, GS-BAU-18 ред. 2015** и согласно п. 6.1.2 стандарта **EN 1263-1:2015**.

Система INNOTECH MOBI была сертифицирована в соответствии с **EN 795:2012 ТИП В** и **GS-BAU-18 ред. 2015**.

Нотифицированный орган, выполнивший конструкционно-типовое испытание:

DEKRA Testing and Certification GmbH, Диннендальштрассе 9, 44809 Бохум, СЕ 0158

6.1 ПРОВЕРКА ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Необходимо проводить визуальную проверку INNOTECH „MOBI“ на наличие видимых дефектов перед каждым использованием.

**ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ из-за повреждений INNOTECH „MOBI“**

- Средство защиты INNOTECH „MOBI“ должно быть в исправном состоянии.
- INNOTECH „MOBI“ ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать, если:
 - на деталях оборудования визуально различимы повреждения или следы износа;
 - обнаружены прочие дефекты (например, трещины, порезы, механический износ, выщербления и пр.)
 - система приводилась в действие при падении пользователя (исключение: оказание первой помощи);
 - маркировка изделия стала нечитаемой.

Необходимо проверить пригодность всей системы безопасности к применению на основе акта приёмки и протокола испытаний.



В случае возникновения сомнений в безопасной работе системы безопасности её дальнейшая эксплуатация ЗАПРЕЩАЕТСЯ и следует поручить её проверку квалифицированному специалисту (с письменным документированием).

При необходимости изделие подлежит замене.

6.2 ЕЖЕГОДНАЯ ПРОВЕРКА

Необходимо минимум один раз в год поручать проверку INNOTECH „MOBI“ квалифицированному специалисту, хорошо знакомому с системой безопасности. Безопасность пользователя зависит от эффективности действия и прочности оборудования.

В зависимости от интенсивности эксплуатации и условий окружающей среды проверка может выполняться чаще (например, в случае воздействия коррозии и пр.).

Проверка должна быть задокументирована квалифицированным специалистом в протоколе испытаний, прилагаемом к инструкции по эксплуатации, который должен храниться вместе с инструкцией.

Дополнительно, в течение первых 24 месяцев, а также и после – не реже каждые 12 месяцев следует отправлять на контроль проверочные нити: (Рис. 1-3)

- 1 Разъедините хомутный крепеж, фиксирующий проверочную нить на сети.

ВНИМАНИЕ: ПРИ ЭТОМ НЕ ПОВРЕДИТЕ СЕТЬ!

- 2 Снимите проверочную нить вместе с фирменной табличкой.
- 3 Упакуйте проверочную нить и отправьте ее в компанию INNOTECH!

Следует прекратить эксплуатацию изделия, не вызывающего доверия при внешнем осмотре, и немедленно заменить его новым оборудованием!

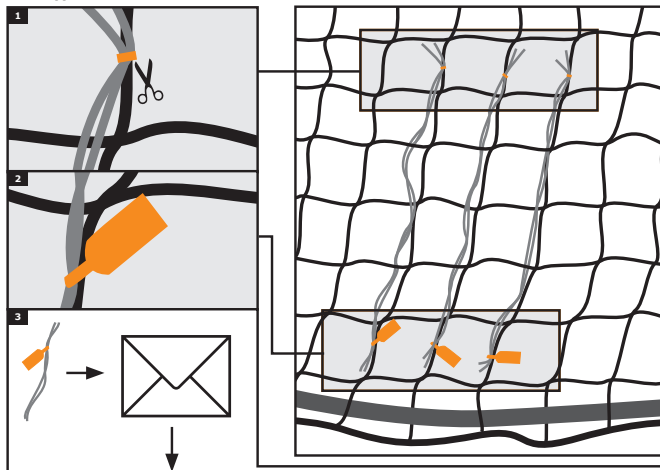
Проверка должна быть задокументирована квалифицированным специалистом в протоколе проверок, прилагаемом к инструкции по эксплуатации, который должен храниться вместе с инструкцией.

ВНИМАНИЕ, ПРЕКРАТИТЕ ЭКСПЛУАТАЦИЮ, ЕСЛИ:

- На деталях оборудования визуально различимы повреждения или следы износа.
- Система приводилась в действие при падении пользователя.
- В результате очередной рутинной проверки были обнаружены повреждения.
- Истёк максимально допустимый срок эксплуатации.
- Маркировка оборудования пришла в нечитаемое состояние.

Улавливающие сети оснащены специальными проверочными нитями, позволяющими определять сокращение уровня прочности вследствие старения. Минимальное усилие на их разрыв указывается на этикетке. Проверку следует осуществлять в соответствии с нормами DIN EN 1263-1, раздел 7. Адрес организации, осуществляющей испытание материалов, можно получить у изготовителя сети или в соответствующем профессиональном объединении.

Ремонт, изменения или дополнения в системе безопасности разрешается производить только изготовителю.



7

СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

Срок эксплуатации вашей системы безопасности зависит от характера её использования и не может быть установлен одинаковым для всех систем, отличающихся друг от друга условиями использования, ухода и хранения. Путём отсылки проверочных нитей проводится проверка, подтверждающая, что минимальная способность энергопоглощения защитной сети не опустилась ниже минимально допустимого уровня.

При соблюдении предписаний по применению срок эксплуатации составляет **с первого применения не более 5 лет.**

Срок хранения: ≤ 2 года + 5 лет эксплуатации с первого применения

Отправка проверочных нитей → 2 года после первого применения → затем отправлять ежегодно

Срок хранения: > 2 года + 5 лет эксплуатации с первого применения

Отправка проверочных нитей → отправлять ежегодно после первого применения

8

ГАРАНТИЯ


Срок гарантии в случае дефектов изготовления на все компоненты (при нормальных условиях эксплуатации) составляет 2 года со дня покупки. Гарантийный период сокращается при эксплуатации в условиях воздействия коррозии.

В случае воздействия нагрузки (падения, давления массы снега и пр.) аннулируется любое право требования гарантии на компонент, сконструированный с учетом поглощения энергии или подвергшийся деформации.




Компания INNOTECH не берёт на себя ответственность и не предоставляет гарантию на монтаж системы и компоненты, которые были установлены квалифицированными монтажными компаниями и спланированы под их руководством.

ЗАЩИТА ОТ СКВОЗНОГО ПАДЕНИЯ СОГЛАСНО EN 1263-1 (СЕТЬ, ПОЗИЦИОНИРУЮЩИЕ РУЧКИ, ПРОВЕРОЧНЫЕ НИТИ)

| | |
|--|---|
| Обозначение: | Защитная сеть |
| Европейский номер: | EN 1263-1 |
| Система/класс сети: | U/A2 |
| Размер ячеек в миллиметрах/расположение ячеек: | M 100/Q |
| Артикул/размеры сети в метрах: | PP2/2 x 2 м (3 x 3 м) |
| Минимальная энергия разрыва проверочной ячейки (проверка согласно EN 1263-1, абз. 7.7): | 38 Дж |
| Название или логотип изготовителя сети: | DONET / HUCK |
| Дата изготовления: | xxxx |
| Знак, подтверждающий необходимость обращения к инструкции по эксплуатации: |  |




СТОПОРНОЕ УСТРОЙСТВО СОГЛАСНО EN 795:2012 TYP B (РЕМЬ И ТРЕЩОТКА)

| | |
|---|---|
| Типовое обозначение: | INNOTECH MOBI |
| Количество человек: | 1 |
| Номера соответствующих норм: | EN 795:2012 TYP B |
| DEKRA Testing and Certification GmbH | CE 0158 |
| Название или логотип изготовителя/дистрибьютора: | INNOTECH |
| Год изготовления (A) и серийный номер (B) производителя: | 20xx xx/xxxxx |
| Знак, подтверждающий необходимость обращения к инструкции по эксплуатации: |  |

(A)

(B)

| INNOTECH MOBI | SIZE: 2x2 m CE 0158 | 2015/P-49518 | 2015/01 |
|--|-----------------------|------------------------|-----------------------------|
| Bei Verwendung als Anschlageneinrichtung nach EN 795:2012 Typ B GS-BAU-18 Ausgabe 2015 | | Falldämpfer: JA | Max. Bandauslenkung: 0,5m |
| Application as anchor device according to EN 795:2012 Typ B GS-BAU-18 edition 2015 | | Shock-Absorber: YES | Max. band deflection: 0,5 m |

| | |
|--|--|
|  | INNOTECH Arbeitsschutz GmbH Laizing 10, 4656 Kirchham  |
| max.  | Min. Freiraum unter der Absturzstelle errechnet sich aus: Herstellerausgabe der verwendeten PSA + Bandauslenkung + Körpergröße + 1m Minimum free space necessary below the fall point is calculated as follows: Manufacturer's specification of the PPE used + band deflection + body height + 1m |

Храните систему безопасности в специальном защитном чехле, защищающем её от ультрафиолета, химикалий, влажности, источников тепла и иных атмосферных воздействий.

ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ:

Производите очистку сети с помощью теплой воды с добавлением мягкого мыла, затем ополосните чистой водой и просушите на воздухе (никогда не производите сушку в сушилке для белья или над источником тепла).

(см. чертежи в разделе 15, стр. 17)

Базовым условием надлежащего и квалифицированного монтажа является рама светового купола, способная нести статическую нагрузку, и применение оригинальных крепёжных средств, описанных в настоящей инструкции по эксплуатации.

В качестве защиты от сквозного падения: профессионально смонтированная рама светового купола с герметизацией или без неё.

В качестве стопорного устройства: профессионально смонтированная рама светового купола с герметизацией.



ОПАСНОСТЬ

ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ из-за монтажа на непригодном основании

- При возникновении сомнений по поводу основания для монтажа следует привлечь к проверке специалиста по статике или производителя.



размер светового купола:

2 x 2 m (размер светового купола 1,5 x 1,5 m)

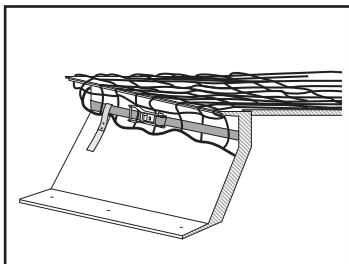
3 x 3 m (размер светового купола 2,7 x 2,7 m)

В КАЧЕСТВЕ ЗАЩИТЫ ОТ СКВОЗНОГО ПАДЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С EN 1263-1

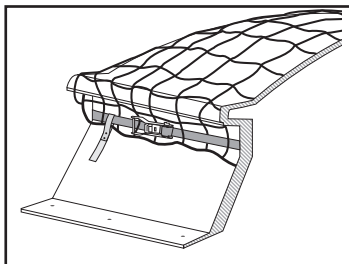
Внимание: применение в качестве защиты от сквозного падения допускается и в том случае, если рама светового купола уже закреплена на основании (несущая обшивка, деревянная рама) согласно норме, однако ещё не интегрирована по норме в герметизацию крыши (плёнка, битумы).

ВРЕМЕННЫЙ МОНТАЖ НА РАМЕ ВОЗДУШНОГО КУПОЛА БЕЗ ГЕРМЕТИЗАЦИИ КРЫШИ

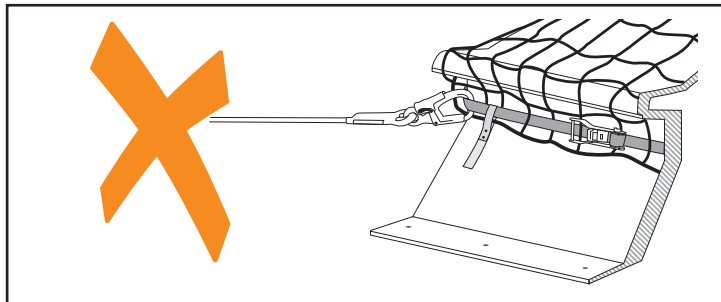
Рама без светового купола:



Рама со световым куполом:



**ВНИМАНИЕ:
НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ В КАЧЕСТВЕ СТОПОРНОГО УСТРОЙСТВА, ЕСЛИ СВЕТОВОЙ КУПОЛ НЕ ИНТЕГРИРОВАН В ГЕРМЕТИЗАЦИЮ КРЫШИ!**



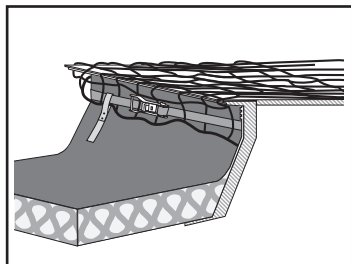
13 УКАЗАНИЕ ПО ПРИМЕНЕНИЮ С ГЕРМЕТИЗАЦИЕЙ КРЫШИ

В КАЧЕСТВЕ **ЗАЩИТЫ ОТ СКВОЗНОГО ПАДЕНИЯ** В СООТВЕТСТВИИ С EN 1263-1
И В КАЧЕСТВЕ **СТОПОРНОГО УСТРОЙСТВА** СОГЛАСНО EN 795:2012 ТУР В

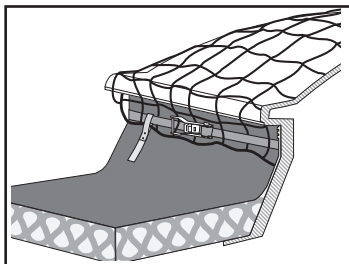
Внимание: применение допускается только в том случае, если рама светового купола уже закреплена на основании, а герметизация и изоляция крыши (плёнка, битумы) интегрированы согласно норме.

ВРЕМЕННЫЙ МОНТАЖ НА РАМЕ ВОЗДУШНОГО КУПОЛА С ГЕРМЕТИЗАЦИЕЙ КРЫШИ

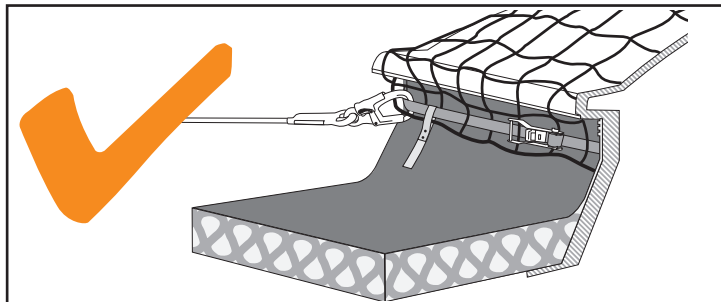
Рама без светового купола:



Рама со световым куполом:



МОЖНО ПРИМЕНЯТЬ В КАЧЕСТВЕ СТОПОРНОГО УСТРОЙСТВА!



В КАЧЕСТВЕ ЗАЩИТЫ ОТ СКВОЗНОГО ПАДЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С EN 1263-1 И В КАЧЕСТВЕ СТОПОРНОГО УСТРОЙСТВА СОГЛАСНО EN 795:2012 ТУР В

1 Размещение сети над световым куполом:

- Расположите сеть (МОВИ) с учётом защитной дистанции в размере не менее 2 метров за пределами светового купола (проём падения).
- **ВНИМАНИЕ! СОГЛАСНО ТРЕБОВАНИЯМ ЗАКОНА ОБ ОХРАНЕ ТРУДА ВЫ МОЖЕТЕ ПРИБЛИЖАТЬСЯ К СВЕТОВОМУ КУПОЛУ ТОЛЬКО ПРИ НАЛИЧИИ СТРАХОВОЧНОГО ОСНАЩЕНИЯ!**
- Приподнимите сеть за две крепёжные петли.
- Используя страховочное оснащение, осторожно подойдите к световому куполу с поднятой сетью и набросьте сеть на световой купол.

2 Крепление сети:

- Расположите ремennую ленту вокруг светового купола и разровняйте её.
- Затяните натяжной ремень и тщательно зафиксируйте его.
- Перед замыканием натяжного ремня следует убедиться в том, что ремень оборачивается вокруг натяжного ролика не менее чем на три оборота.
- При затяжке стопорного устройства ремень следует натягивать таким образом, чтобы между световым куполом и ремennой лентой можно было вставить ладонь.
- После завершения затяжки ремня система защиты от падения МОВИ готова к работе.
- По завершению работ натяжной ремень открывается путём задействования рычага.

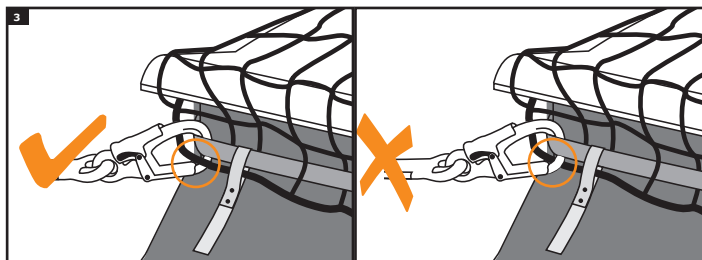
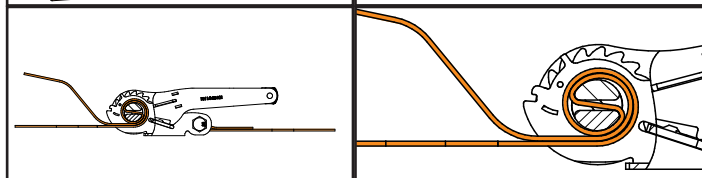
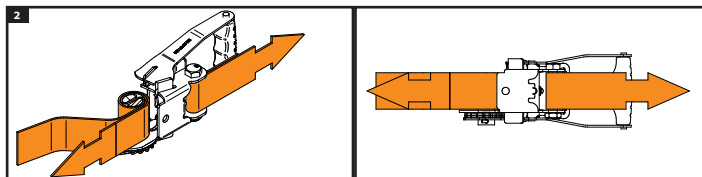
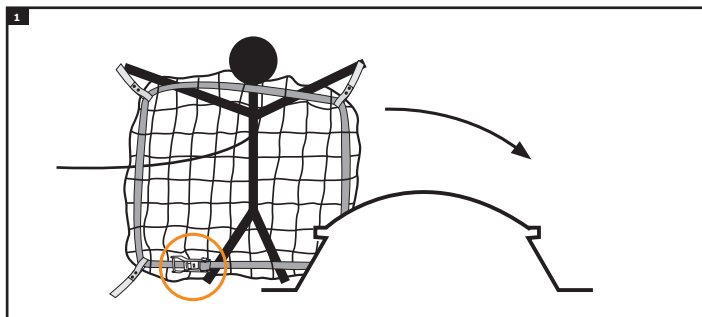
3 Подвеска карабина при использовании оборудования в качестве стопорного устройства (EN 795:2012 ТУР В)

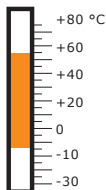
- Подвесьте карабин к ремennой ленте и к толстой ленте сети.
- Применяйте оборудование в качестве стопорного устройства только в том случае, если световой купол закреплен и герметизирован согласно нормам.

Соединительное средство (например, крюк карабина) из средств индивидуальной защиты (СИЗ) разрешается подвешивать только к квалифицированно замкнутому натяжному ремню.

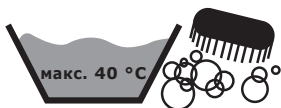
ВНИМАНИЕ! При применении в качестве стопорного устройства ещё раз убедитесь в том, что натяжной ремень установлен и закреплен квалифицированно и согласно инструкции по монтажу и применению.

14 МОНТАЖ





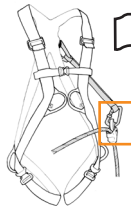
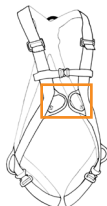
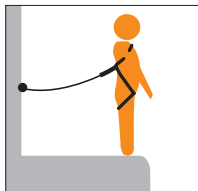
(DE) Lagerung und Transport
(EN) Storage and transport
(IT) Conservazione e trasporto
(FR) Stockage et transport
(NL) Opslag en transport
(SV) Lagring och transport
(DK) Opbevaring og transport
(ES) Almacenamiento y transporte
(PT) Armazenamento e transporte
(PL) Magazynowanie i transport
(CZ) Skladování a přeprava
(HU) Tárolás és szállítás
(TR) Saklama ve nakliye
(PY) Хранение и транспортировка



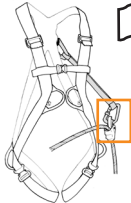
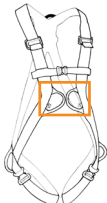
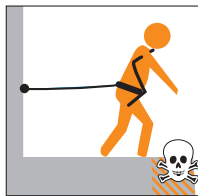
(DE) Reinigung und Pflege
(EN) Cleaning and care
(IT) Pulizia e manutenzione
(FR) Nettoyage et entretien
(NL) Reiniging en onderhoud
(SV) Rengöring och skötsel
(DK) Rengøring og pleje
(ES) Limpieza y cuidado
(PT) Limpeza e conservação
(PL) Czyszczenie i konserwacja
(CZ) Čistění a péče
(HU) Tisztítás és ápolás
(TR) Temizlik ve bakım
(PY) Хранение и транспортировка

ПРИ ПРИМЕНЕНИИ СО СТРИНГАМИ INNOTECH-STRING:

УЛАВЛИВАЮЩАЯ СИСТЕМА



УДЕРЖИВАЮЩАЯ СИСТЕМА



16 УТИЛИЗАЦИЯ

Систему безопасности НЕЛЬЗЯ утилизировать вместе с бытовыми отходами. Необходимо собрать больше непригодные к использованию детали и отправить их на экологически безопасную вторичную переработку, соблюдая национальные предписания.

| ИЗДЕЛИЕ: | | | |
|---|-------------------------------|--------|-----------------------|
| РАЗМЕР: | | | |
| ИЗГОТОВИТЕЛЬ: Innotech Arbeitsschutz GmbH | | | |
| ГОД ИЗГОТОВЛЕНИЯ И СЕРИЙНЫЙ НОМЕР МОБИ: | | | |
| ДАТА ПЕРВОГО ПРИМЕНЕНИЯ: | | | |
| ВЛАДЕДЕЦ/КОМПАНИЯ: | | | |
| Периодическую проверку оборудования следует производить и документировать КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ не реже 1 раза в год! | | | |
| ДАТА | РЕЗУЛЬТАТ ПРОВЕРКИ/ПРИМЕЧАНИЯ | ✓ X | КОНТРОЛЁР/ ПОДПИСЬ |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 3. | | | |
| 4. | | | |
| 5. | | | |
| 6. | | | |

ПРОТОКОЛ ИСПЫТАНИЙ № _____ (ЧАСТЬ 1/2)

М О В И

НОМЕР ЗАКАЗА: _____

ПРОЕКТ: _____

ИЗДЕЛИЕ: Шт. _____ Размеры: _____ мм


(Типовое обозначение: МОБИ)

ДАТА ПРОВЕДЕНИЯ ЕЖЕГОДНОЙ ПРОВЕРКИ СИСТЕМЫ: _____

СЛЕДУЮЩАЯ ЕЖЕГОДНАЯ ПРОВЕРКА СИСТЕМЫ НЕ ПОЗДНЕЕ: _____

ЗАКАЗЧИК: _____ Ответственное лицо: _____ 

Адрес компании: _____

ИСПОЛНИТЕЛЬ: _____ Ответственное лицо: _____ 

Адрес компании: _____

| КОНТРОЛЬНЫЕ ТОЧКИ: | ОБНАРУЖЕННЫЕ ДЕФЕКТЫ: (описание дефекта/меры устранения) |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> проверены, замечаний нет! | |
| ДОКУМЕНТАЦИЯ: | |
| <input type="checkbox"/> Инструкции по эксплуатации | |
| <input type="checkbox"/> Акты приёмки/документация о креплении/фотографии | |
| ВИДИМЫЕ ДЕТАЛИ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ ОТ СКВОЗНОГО ПАДЕНИЯ | |
| <input type="checkbox"/> Деформации/повреждений нет | |
| <input type="checkbox"/> Коррозии нет (трещотка) | |
| <input type="checkbox"/> Загрязнений нет | |
| <input type="checkbox"/> Стабильность посадки | |
| <input type="checkbox"/> Крепление на основе | |
| <input type="checkbox"/> Читаемость маркировки изделия | |
| <input type="checkbox"/> Проверочная нить отправлена на контроль | |
| <input type="checkbox"/> Проверочная нить была проконтролирована, была подтверждена возможность её дальнейшего применения | |
| <input type="checkbox"/> ... | |

ПРОТОКОЛ ИСПЫТАНИЙ № _____ (ЧАСТЬ 2/2)

М О В I

НОМЕР ЗАКАЗА: _____

ПРОЕКТ: _____

ИЗДЕЛИЕ: Шт. _____ Размеры: _____ мм

(Типовое обозначение: МОБИ)

| КОНТРОЛЬНЫЕ ТОЧКИ: | ОБНАРУЖЕННЫЕ ДЕФЕКТЫ: (описание дефекта/меры устранения) |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> проверены, замечаний нет! | |
| Герметизация крыши: | |
| <input type="checkbox"/> Повреждений нет | |
| <input type="checkbox"/> Коррозии нет | |
| <input type="checkbox"/> ... | |

Результат приёмки: Система безопасности соответствует инструкции по эксплуатации от производителя и современному уровню развития техники. Надёжность с точки зрения техники безопасности подтверждается.

Примечания: _____

Фамилия: _____

Заказчик

Проверка: Исполнитель (квалифицированное и хорошо знакомое с системой безопасности лицо)

Дата, печать компании, подпись_____
Дата, печать компании, подпись

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH, Австрия, 4656 Кирхам, Лайцинг 10
www.innotech.at

